TEISINGUMO TEISMO (šeštoji kolegija) SPRENDIMAS

2024 m. rugsėjo 19 d.*

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Žemės ūkis – Bendra žemės ūkio politika – Tiesioginės paramos schemos – Deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 639/2014 – Pagalbos už gyvulius paraiška – 53 straipsnio 4 dalis – Susietosios paramos už galvijus teikimo sąlygos – Reglamentas (EB) Nr. 1760/2000 – 7 straipsnis – Galvijų registravimas – Sprendimas 2001/672/EB – 2 straipsnio 2 ir 4 dalys – Galvijų perkėlimas į vasaros ganyklas kalnuose – Pavėluotas pranešimas – Deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 640/2014 – 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 2, 15, 16 ir 18 punktai – 30 straipsnio 4 dalies c punktas – Remiamas gyvulys – Susietosios paramos sumažinimas – 15 straipsnio 1 dalis – 34 straipsnis – Administracinės nuobaudos – Pranešimas apie įrašų praleidimus“

Byloje C-350/23

dėl *Verwaltungsgerichtshof* (Aukščiausiasis administracinis teismas, Austrija) 2023 m. birželio 1 d. nutartimi, kurią Teisingumo Teismas gavo 2023 m. birželio 7 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Vorstand für den Geschäftsbereich II der Agrarmarkt Austria

dalyvaujant

T F,

TEISINGUMO TEISMAS (šeštoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas T. von Danwitz, teisėjai P. G. Xuereb (pranešėjas) ir A. Kumin,

generalinė advokatė J. Kokott,

kancleris A. Calot Escobar,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

– *Vorstand für den Geschäftsbereich II der Agrarmarkt Austria*, atstovaujamos M. E. Huber,

– Austrijos vyriausybės, atstovaujamos J. Schmoll, M. Kopetzki ir C. Pesendorfer,

* Proceso kalba: vokiečių.

– Europos Komisijos, atstovaujamos J. Aquilina ir A. C. Becker,

susipažinęs su 2024 m. birželio 6 d. posėdyje pateikta generalinės advokatės išvada,

priima šį

Sprendimą

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas dėl:

– 2000 m. liepos 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1760/2000, nustatančio galvijų identifikavimo bei registravimo sistemą, reglamentuojančio jautienos bei jos produktų ženklinimą ir panaikinančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 820/97 (OL L 204, 2000, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 30 t., p. 248), iš dalies pakeisto 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 653/2014 (OL L 189, 2014, p. 33) (toliau – Reglamentas Nr. 1760/2000), 7 straipsnio 1 ir 2 dalių,

– 2001 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos sprendimo 2001/672/EB, pateikiančio specialias taisykles, taikomas galvijų, perkeltų į vasaros ganyklas kalnuose, judėjimui (OL L 235, 2001, p. 23; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 33 t., p. 341), iš dalies pakeisto 2010 m. gegužės 25 d. Komisijos sprendimu 2010/300/ES (OL L 127, 2010, p. 19) (toliau – Sprendimas 2001/672), 2 straipsnio 2 ir 4 dalių,

– 2014 m. kovo 11 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 639/2014, kuriuo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1307/2013, kuriuo nustatomos pagal bendros žemės ūkio politikos paramos sistemas ūkininkams skiriamų tiesioginių išmokų taisyklės, ir iš dalies keičiamas to reglamento X priedas (OL L 181, 2014, p. 1), iš dalies pakeistas 2018 m. liepos 9 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2018/1784 (OL L 293, 2018, p. 1) (toliau – Deleguotasis reglamentas Nr. 639/2014), 53 straipsnio 4 dalies,

– 2014 m. kovo 11 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 640/2014, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 nuostatos dėl integruotos administravimo ir kontrolės sistemos ir dėl išmokų neskyrimo arba atšaukimo sąlygų bei administracinių nuobaudų, taikomų tiesioginėms išmokoms, paramai kaimo plėtrai ir kompleksinei paramai (OL L 181, 2014, p. 48), iš dalies pakeisto 2017 m. vasario 16 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2017/723 (OL L 107, 2017, p. 1) (toliau – Deleguotasis reglamentas Nr. 640/2014), 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 2 punkto a papunkčio ir 18 punkto a papunkčio, 15 straipsnio 1 dalies, 30 straipsnio 4 dalies c punkto ir 34 straipsnio išaiškinimo.

2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant T F ir *Vorstand für den Geschäftsbereich II der Agrarmarkt Austria* (Austrijos žemės ūkio rinkos II veiklos sektoriaus agentūra), viešosios teisės reglamentuojamo juridinio asmens, veikiančio, be kita ko, kaip Austrijos mokėjimo agentūra) (toliau – AMA) ginčą, pirma, dėl pastarosios atsisakymo suteikti T F pagalbą už tam tikrus galvijus, nes T F pavėluotai pranešė apie tų galvijų perkėlimą į ganyklas kalnuose, ir, antra, dėl AMA nuobaudos skyrimo T F už šį pavėluotą pranešimą.

Teisinis pagrindas

Sąjungos teisė

Reglamentas Nr. 1760/2000

3 Reglamento Nr. 1760/2000 4–7 ir 14 konstatuojamosiose dalyse nurodyta:

„(4) Ryšium su galvijų spongiforminės encefalopatijos krizės nulemtu rinkos nestabilumu patobulinus minimų produktų gamybos bei realizavimo reikalavimus, ypač susijusius su atsekamumu, padidėjo jautienos suvartojimas. Siekiant išlaikyti ir sustiprinti vartotojų pasitikėjimą jautienos sveikumu ir jų neklaidinti, būtina sukurti ženklinimo sistemą, kuri vartotojui suteiktų pakankamą ir aiškią informaciją apie produktą.

(5) Tam tikslui svarbiausia yra įkurti, viena vertus, veiksmingą galvijų identifikavimo bei registravimo gamybos etape sistemą ir, antra vertus, objektyviais kriterijais pagrįstą specifinę Bendrijos ženklinimo jautienos sektoriuje pardavimo etape sistemą.

(6) Garantijų, kurias suteiks šis patobulinimas, dėka bus galima įgyvendinti kai kuriuos su visuomenės interesais susijusius reikalavimus, ypač dėl žmonių ir gyvulių sveikatos.

(7) Dėl to padidės žmonių pasitikėjimas jautienos bei jos produktų kokybe, bus išlaikytas aukštesnis žmonių sveikatos apsaugos lygis ir sustiprintas ilgalaikis jautienos rinkos stabilumas.

<…>

(14) Tam, kad gyvulių tapatybę būtų galima atsekti greitai ir tiksliai, kiekviena valstybė narė, siekdama kontroliuoti Bendrijos pagalbos programas, turėtų sukurti nacionalinę kompiuterinę duomenų bazę, kurioje būtų užregistruoti gyvuliai, visi valstybės narės teritorijoje esantys ūkiai ir gyvulių judėjimas, remiantis 1997 m. kovo 17 d. Tarybos direktyva 97/12/EB, iš dalies pakeičiančia ir atnaujinančia Direktyvą 64/432/EEB dėl gyvūnų sveikatos problemų, turinčių įtakos Bendrijos vidaus prekybai galvijais ir kiaulėmis [(OL L 109, 1997, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 21 t., p. 14)], paaiškinančia su šia duomenų baze susijusius sveikatos reikalavimus.“

4 Reglamento Nr. 1760/2000 I antraštinėje dalyje „Galvijų identifikavimas ir registravimas“ esančio 3 straipsnio pirmoje pastraipoje numatyta:

„Galvijų identifikavimo ir registravimo sistemą sudaro šie elementai:

a) identifikavimo priemonės kiekvienam galvijui identifikuoti;

b) kompiuterinės duomenų bazės;

c) gyvulių pasai;

d) kiekviename ūkyje tvarkomi individualūs registrai.“

5 Šio reglamento 7 straipsnyje numatyta:

„1. „Kiekvienas gyvulių turėtojas, išskyrus vežėją:

– tvarko nuolat atnaujinamą registrą,

– per atitinkamos valstybės narės nustatytą ilgiausią laikotarpį kompetentingą instituciją informuoja apie visus galvijų judėjimo į ūkį ir iš jo atvejus ir kiekvieną gimimą bei kritimą kartu nurodydamas tų įvykių datas; to ilgiausio laikotarpio trukmė – ne mažiau nei trys ir ne daugiau nei septynios dienos po vieno iš tų įvykių dienos; valstybės narės gali paprašyti Komisijos pratęsti ilgiausią septynių dienų laikotarpį.

Siekiant atsižvelgti į ypatingais atvejais iškylančius praktinius sunkumus, Komisijai pagal 22b straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomos ypatingos aplinkybės, kuriomis valstybės narės gali pratęsti pirmos pastraipos antrojoje įtraukoje nurodytą ilgiausią septynių dienų laikotarpį, o tas pratęsimas neturi viršyti 14 dienų, kurios pradedamos skaičiuoti praėjus septynių dienų laikotarpiui, nurodytam pirmos dalies antroje įtraukoje.

2. Siekiant užtikrinti tinkamą ir veiksmingą į sezonines ganyklas perkeliamų galvijų atsekamumą, Komisijai pagal 22b straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl valstybių narių arba dalies valstybių narių, kuriose taikomos specialios sezoninio ganymo taisyklės, įskaitant laikotarpį, specialias galvijų augintojų pareigas, ir taisyklių, taikomų ūkių registravimui ir tokių galvijų judėjimo registravimui, įskaitant jų įdiegimui būtinas pereinamojo laikotarpio priemones.

<…>“

Sprendimas 2001/672

6 Sprendimas 2001/672 buvo panaikintas 2019 m. birželio 28 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2019/2035, kuriuo dėl sausumos gyvūnus laikantiems ūkiams ir perykloms taikomų taisyklių, taip pat ir tam tikrų laikomų sausumos gyvūnų ir perinių kiaušinių atsekamumo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/429 (OL L 314, 2019, p. 115). Vis dėlto atsižvelgiant į pagrindinės bylos faktinių aplinkybių susiklostymo datą Sprendimas 2001/672 šiai bylai yra taikytinas.

7 Sprendimo 2001/672 3 konstatuojamoji dalis buvo suformuluota taip:

„Specialios taisyklės turi būti nustatytos taip, kad bet kuriuo metu būtų galima žinoti bet kurio galvijo buvimo vietą.“

8 Šio sprendimo 1 straipsnyje buvo nustatyta:

„Šis sprendimas taikomas galvijų perkėlimui iš įvairių ūkių [į] ganyklas kalnuose, esančias priede nurodytose valstybėse narėse arba dalyje valstybių narių, ganytis nuo balandžio 15 d. iki spalio 15 d.“

9 Šio sprendimo 2 straipsnyje buvo numatyta:

„1. Kiekvienai 1 straipsnyje minėtai ganyklai turi būti suteiktas konkretus registracijos kodas, kuris turi būti užregistruotas nacionalinėje galvijų duomenų bazėje.

2. Priklausomai nuo 1 straipsnyje minėto judėjimo atsakingas už ganyklą asmuo sudaro galvijų sąrašą. Šiame sąraše turi būti nurodytas bent:

– ganyklos registracijos kodas

ir kiekvieno galvijo:

– individualus identifikacijos numeris,

– kilmės ūkio identifikacijos numeris,

– atvežimo į ganyklą data,

– numatoma išvežimo iš ganyklos data.

<…>

4. 2 dalyje minėtame sąraše pateikta informacija pagal Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalį kompetentingai institucijai perduodama ne vėliau kaip per 15 dienų nuo gyvulių perkėlimo į ganyklą dienos.

<…>“

Reglamentas (ES) Nr. 1306/2013

10 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008 (OL L 347, 2013, p. 549), iš dalies pakeisto 2017 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2017/2393 (OL L 350, 2017, p. 15) (toliau – Reglamentas Nr. 1306/2013), 63 straipsnio „Nepagrįstai išmokėtos sumos ir administracinės nuobaudos“ 1 ir 2 dalyse numatyta:

„1. Jei nustatoma, kad paramos gavėjas neatitinka atitikties kriterijų, nevykdo įsipareigojimų ar kitų pareigų, susijusių su žemės ūkio sektorių teisės aktuose numatytomis pagalbos arba paramos skyrimo sąlygomis, nemokama arba atšaukiama visa parama arba jos dalis ir, atitinkamais atvejais, neskiriamos arba atšaukiamos atitinkamos teisės į išmokas, nurodytos [2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1307/2013, kuriuo nustatomos pagal bendros žemės ūkio politikos paramos sistemas ūkininkams skiriamų tiesioginių išmokų taisyklės ir panaikinami Tarybos reglamentas (EB) Nr. 637/2008 ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009 (OL L 347, 2013 p. 608)] 21 straipsnyje.

<…>

2. Be to, jei taip numatyta žemės ūkio sektorių teisės aktuose, valstybės narės taip pat skiria administracines nuobaudas <…>“

11 Reglamento Nr. 1306/2013 77 straipsnio „Administracinių nuobaudų taikymas“ 6 dalies antroje pastraipoje nustatyta:

„Šioje dalyje nurodytos administracinės nuobaudos turi būti proporcingos ir jų dydis diferencijuojamas atsižvelgiant į reikalavimų nesilaikymo sunkumą, mastą, trukmę ir pasikartojimą.“

Reglamentas Nr. 1307/2013

12 Reglamento Nr. 1307/2013, iš dalies pakeisto 2019 m. vasario 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/288 (OL L 53, 2019, p. 14) (toliau – Reglamentas Nr. 1307/2013), IV antraštinėje dalyje „Susietoji parama“ esančiame 1 skyriuje „Savanoriška susietoji parama“ yra 52 straipsnis „Bendrosios taisyklės“, jame numatyta:

„1. Valstybės narės gali teikti ūkininkams susietąją paramą šiame skyriuje nustatytomis sąlygomis (šiame skyriuje nurodoma kaip „susietoji parama“).

<…>

6. Susietoji parama yra gamybos ribojimo sistema, ta parama mokama kaip metinė išmoka, grindžiama nustatyto dydžio plotais ir derliumi arba nustatytu gyvūnų skaičiumi, ir apskaičiuojama laikantis finansinių viršutinių ribų, kurias kiekvienos priemonės atveju turi nustatyti valstybės narės ir apie tai pranešti Komisijai.

<…>

9. Siekiant užtikrinti veiksmingą ir tikslingą Sąjungos lėšų panaudojimą ir išvengti dvigubo finansavimo pagal kitas panašias paramos priemones, Komisijai pagal 70 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus dėl:

a) susietosios paramos teikimo sąlygų,

<…>“

Deleguotasis reglamentas Nr. 639/2014

13 Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 74 konstatuojamojoje dalyje nurodyta:

„be to, būtina patikslinti, kokią informaciją valstybės narės turi pateikti, kad būtų užtikrintas tinkamas savanoriškos susietosios paramos taisyklių taikymas ir tokių pranešimų veiksmingumas ir kad Komisija galėtų patikrinti, ar nustatydamos paramos priemones valstybės narės laikosi su paramos suderinamumu bei sumavimu susijusių reikalavimų ir Reglamento <…> Nr. 1307/2013 53 straipsnyje nurodytos nacionalinės viršutinės ribos didžiausios procentinės dalies bei susijusios bendros sumos;“

14 Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 53 straipsnyje „Paramos teikimo sąlygos“ numatyta:

„1. Remdamosi Reglamente [Nr. 1307/2013] nustatyta sistema ir šiame reglamente išdėstytomis sąlygomis, valstybės narės nustato atitikties susietosios paramos priemonių reikalavimams kriterijus.

<…>

4. Jeigu susietosios paramos priemonė susijusi su galvijais ir (arba) avimis ir ožkomis, valstybės narės nustato paramos skyrimo sąlygą – reikalavimą identifikuoti ir registruoti gyvulius, kaip nustatyta atitinkamai [Reglamente Nr. 1760/2000] arba [2003 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 21/2004, nustatančiame avių ir ožkų identifikavimo bei registravimo sistemą ir iš dalies pakeičiančiame Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 bei Direktyvas 92/102/EEB ir 64/432/EEB (OL L 5, 2004, p. 8)].

Tačiau, nepažeidžiant kitų paramos skyrimo sąlygų, gyvulys taip pat laikomas atitinkančiu paramos skyrimo reikalavimus, jeigu pirmoje pastraipoje nurodyti identifikavimo ir registravimo reikalavimai įvykdomi iki datos, kurią turi nustatyti valstybė narė ir kuri turi būti ne vėlesnė kaip:

a) pirmoji gyvulio laikymo laikotarpio diena, jeigu taikomas gyvulio laikymo laikotarpis;

b) data, parinkta remiantis objektyviais kriterijais ir suderinta su atitinkama priemone, apie kurią pranešta pagal I priedą, jeigu gyvulio laikymo laikotarpis netaikomas.

Antroje pastraipoje nurodytas datas valstybės narės Komisijai praneša iki 2015 m. rugsėjo 15 d.“

Deleguotasis reglamentas Nr. 640/2014

15 Deleguotasis reglamentas Nr. 640/2014 buvo panaikintas 2022 m. gegužės 4 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2022/1172, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/2116 nuostatos dėl bendros žemės ūkio politikos integruotos administravimo ir kontrolės sistemos ir su paramos sąlygomis susijusių administracinių nuobaudų taikymo ir apskaičiavimo (OL L 183, 2022 p. 12). Vis dėlto atsižvelgiant į pagrindinės bylos faktinių aplinkybių susiklostymo datą Deleguotasis reglamentas Nr. 640/2014 šiai bylai yra taikytinas.

16 Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 1, 2, 27, 28, 30 ir 31 konstatuojamosiose dalyse nurodyta:

„(1) <…> Reglamentu [Nr. 1306/2013] Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus. Siekiant užtikrinti sklandų sistemos veikimą įsigaliojus naujai teisinei sistemai, tokiais aktais reikia priimti tam tikras taisykles. <…>

(2) visų pirma turėtų būti nustatytos taisyklės, kuriomis būtų papildytos tam tikros neesminės Reglamento <…> Nr. 1306/2013 nuostatos, susijusios su integruotos administravimo ir kontrolės sistemos (toliau – integruota sistema) veikimu, su pagalbos paraiškų arba mokėjimo prašymų pateikimo terminais, su visos pagalbos arba jos dalies neskyrimo arba visos nepagrįstos pagalbos ar paramos arba jos dalies atšaukimo sąlygomis ir su administracinių nuobaudų, taikomų už pagalbos, skiriamos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu <…> Nr. 1307/2013 nustatytas sistemas <…>

<…>

(27) taikant pagalbos už gyvulius sistemas ir su gyvuliais susijusios paramos priemones, administracinės nuobaudos turėtų būti nustatomos laikantis atgrasomumo ir proporcingumo principų ir atsižvelgiant tam tikras su natūraliomis aplinkybėmis susijusias problemas. <…>

(28) jeigu pagalbos paraiškos pagal pagalbos už gyvulius sistemas arba mokėjimo prašymai pagal su gyvuliais susijusios paramos priemones neatitinka reikalavimų, atitinkamas gyvulys laikomas neatitinkančiu reikalavimų. Išmokas mažinti turėtų būti numatyta nuo tada, kai nustatomas pirmasis reikalavimų neatitinkantis gyvulys, bet, nepaisant mažinimo dydžio, administracinė nuobauda turėtų būti švelnesnė nustačius, kad reikalavimų neatitinka trys arba mažiau gyvulių. Visais kitais atvejais administracinės nuobaudos griežtumas turėtų priklausyti nuo to, kokia nustatyta procentinė gyvulių dalis neatitinka reikalavimų;

<…>

(30) galimybė įvesti pagalbos paraiškų ir mokėjimo prašymų pataisas be administracinės nuobaudos turėtų būti taikoma ir tais atvejais, kai kompiuterinėje duomenų bazėje pateikti klaidingi duomenys apie deklaruotus galvijus, kurių atveju tokie reikalavimų nesilaikymo atvejai yra atitikties kriterijaus pažeidimai, nebent pagalbos arba paramos gavėjui buvo pranešta apie kompetentingos institucijos ketinimą atlikti patikrą vietoje arba ta institucija dar nebuvo pranešusi pagalbos arba paramos gavėjui apie tai, kad jo pagalbos paraiška arba mokėjimo prašymas neatitinka reikalavimų;

(31) taikant paramos kaimo plėtrai priemones paramos neskyrimas bei atšaukimas ir administracinės nuobaudos turėtų būti nustatomi laikantis atgrasomumo ir proporcingumo principų. Paramos neskyrimas ir atšaukimas turėtų būti diferencijuojami remiantis reikalavimų nesilaikymo reikšmingumu, mastu, trukme ir pasikartojimu. Neskiriant paramos arba ją atšaukiant ir skiriant administracines nuobaudas turėtų būti atsižvelgta į skirtingų paramos priemonių ypatumus, susijusius su atitikties kriterijais, įsipareigojimais ir kitomis pareigomis. Jei reikalavimų nesilaikymo atvejis reikšmingas arba jei paramos gavėjas, norėdamas gauti paramą, pateikė melagingos informacijos, atsisakoma išmokėti paramą ir skiriama administracinė nuobauda. Administracinė nuobauda gali būti labai griežta – tam tikrą laikotarpį parama gali būti visai neskiriama pagal vieną ar kelias paramos priemones arba už vieną ar kelis veiksmus;“

17 Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio „Apibrėžtys“ 1 dalyje numatyta:

„<…>

Taip pat vartojami šie terminai:

<…>

(2) reikalavimų nesilaikymas

a) pagalbos ir (arba) paramos skyrimo kriterijų, įsipareigojimų arba pareigų, susijusių su Reglamento <…> Nr. 1306/2013 67 straipsnio 2 dalyje nurodytos pagalbos arba paramos skyrimo sąlygomis, atveju – tų kriterijų nesilaikymas arba įsipareigojimų ar pareigų nevykdymas, arba

<…>

(9) kompiuterinė gyvulių duomenų bazė – Reglamento <…> Nr. 1760/2000 3 straipsnio b punkte ir 5 straipsnyje nurodyta kompiuterinė duomenų bazė ir (arba) centrinis registras ar kompiuterinė duomenų bazė, nurodyti atitinkamai Reglamento <…> Nr. 21/2004 3 straipsnio 1 dalies d punkte, 7 straipsnyje ir 8 straipsnyje;

<…>

(13) pagalbos už gyvulius sistema – savanoriška susietosios paramos priemonė, numatyta Reglamento <…> Nr. 1307/2013 IV antraštinės dalies 1 skyriuje, pagal kurią mokama metinė nustatytas kiekybines ribas atitinkanti išmoka yra grindžiama nustatytu gyvulių skaičiumi;

<…>

(15) pagalbos už gyvulius paraiška – paraiška gauti pagalbą, pagal kurią metinė nustatytas kiekybines ribas atitinkanti išmoka yra grindžiama nustatytu gyvulių, kuriems taikoma Reglamento <…> Nr. 1307/2013 IV antraštinės dalies 1 skyriuje numatyta savanoriška susietosios paramos priemonė, skaičiumi;

(16) deklaruotas gyvulys – pagal pagalbos už gyvulius sistemą pateiktoje pagalbos už gyvulius paraiškoje arba pagal su gyvuliais susijusią paramos priemonę pateiktame mokėjimo prašyme nurodytas gyvulys;

(17) gyvulys, už kurį būtų galima skirti pagalbą arba paramą – gyvulys, kuris *a priori* galėtų atitikti reikalavimus, kad už jį konkrečiais paraiškų teikimo metais būtų skiriama pagalba pagal pagalbos už gyvulius sistemą arba parama pagal su gyvuliais susijusią paramos priemonę;

(18) remiamas gyvulys:
a) taikant pagalbos už gyvulius sistemą – gyvulys, atitinkantis visas pagalbos skyrimo taisyklėse nustatytas sąlygas, arba,
b) taikant su gyvuliais susijusią paramos priemonę – per administracines patikras arba patikras vietoje identifikuotas gyvulys;

<…>“

18 Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 II antraštinės dalies „Integruota administravimo ir kontrolės sistema“ IV skyriuje „Su tiesioginių išmokų sistemomis ir kaimo plėtros priemonėmis susijusių pagalbos išmokų ir administracinių nuobaudų apskaičiavimas taikant integruotą sistemą“ yra 15–34 straipsniai.

19 Šio deleguotojo reglamento 15 straipsnyje „Administracinių nuobaudų taikymo išimtys“ nustatyta:

„1. Šiame skyriuje numatytos administracinės nuobaudos netaikomos atitinkamoms pagalbos paraiškos ar mokėjimo prašymo dalims, kai apie jose esančias arba po pateikimo atsiradusias klaidas pagalbos arba paramos gavėjas raštu praneša kompetentingai institucijai, jeigu kompetentinga institucija gavėjo nebuvo informavusi apie ketinimą atlikti patikrą vietoje ir jeigu institucija dar nebuvo pranešusi pagalbos arba paramos gavėjui apie tai, kad jo pagalbos paraiška arba mokėjimo prašymas neatitinka reikalavimų.

2. Gavus iš pagalbos arba paramos gavėjo 1 dalyje nurodytą informaciją, pagalbos paraiška arba mokėjimo prašymas tikslinami atsižvelgiant į faktinę padėtį.“

20 Šio deleguotojo reglamento 30 straipsnyje „Apskaičiavimo pagrindas“ numatyta:

„<…>

2. Valdoje esantys gyvuliai laikomi nustatytais tik tada, jei jie yra identifikuoti pagalbos paraiškoje arba mokėjimo prašyme. <…>

3. Nepažeidžiant 31 straipsnio nuostatų, jei pagalbos paraiškoje arba mokėjimo prašyme deklaruotų gyvulių skaičius yra didesnis už skaičių, nustatytą atlikus administracinę patikrą arba patikrą vietoje, pagalba ar parama apskaičiuojama pagal nustatytų gyvulių skaičių.

<…>

4. Jeigu nustatoma su galvijų identifikavimo ir registravimo sistema susijusių reikalavimų nesilaikymo atvejų, taikomos šios nuostatos:

<…>

c) jeigu nustatyti reikalavimų nesilaikymo atvejai yra susiję su klaidingais įrašais registre, gyvulių pasuose ar kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje, bet nėra svarbūs siekiant patikrinti kitų, negu nurodyta Deleguotojo reglamento <…> Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalyje, paramos skyrimo sąlygų, susijusių su atitinkama pagalbos sistema ar paramos priemone, laikymąsi, atitinkamas gyvulys nenustatytu laikomas tik tada, jei tokių klaidų randama bent per dvi patikras, atliktas per 24 mėnesius Visais kitais atvejais atitinkami gyvuliai laikomi nenustatytais nuo tada, kai pirmą kartą nustatoma, kad nesilaikoma reikalavimų.

Galvijų identifikavimo ir registravimo sistemos įrašus ir pranešimus šiai sistemai galima bet kada koreguoti akivaizdžių klaidų, kurias pripažino kompetentinga institucija, atvejais.

<…>“

21 Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 31 straipsnyje „Administracinės nuobaudos, susijusios su gyvuliais, deklaruotais pagal pagalbos už gyvulius sistemas arba su gyvuliais susijusios paramos priemones“ nustatyta:

„1. Jeigu, pateikus pagalbos paraišką pagal pagalbos už gyvulius sistemą arba mokėjimo prašymą pagal susijusios su gyvuliais paramos priemonę ar pagal tokios paramos priemonės tam tikros rūšies veiksmą, nustatomas deklaruotų gyvulių ir pagal 30 straipsnio 3 dalį nustatytų gyvulių skaičiaus skirtumas, bendra pagalbos ar paramos suma, kurią pagalbos arba paramos gavėjas turi teisę gauti pagal tą pagalbos sistemą arba paramos priemonę ar tokios paramos priemonės tam tikros rūšies veiksmą atitinkamais paraiškų teikimo metais, sumažinama šio straipsnio 3 dalyje nustatyta procentine dalimi, jeigu nustatoma, kad reikalavimų neatitinka ne daugiau kaip trys gyvuliai.

2. Nustačius daugiau kaip tris reikalavimų neatitinkančius gyvulius, bendra pagalbos ar paramos suma, kurią pagalbos arba paramos gavėjas turi teisę gauti pagal 1 dalyje nurodytą pagalbos sistemą arba paramos priemonę ar tokios paramos priemonės tam tikros rūšies veiksmą atitinkamais paraiškų teikimo metais, sumažinama:

a) procentine dalimi, nustatyta pagal 3 dalį, jeigu ji ne didesnė kaip 10 %;

b) dviguba procentine dalimi, nustatyta pagal 3 dalį, jeigu ji didesnė kaip 10 %, bet ne didesnė kaip 20 %.

<…>

Jeigu pagal 3 dalį nustatyta procentinė dalis yra didesnė kaip 50 %, pagalba ar parama, kurią pagalbos arba paramos gavėjas būtų turėjęs teisę gauti pagal 30 straipsnio 3 dalį, pagal pagalbos sistemą arba paramos priemonę ar tokios paramos priemonės tam tikros rūšies veiksmą atitinkamais paraiškų teikimo metais neskiriama. Be to, pagalbos arba paramos gavėjui taikoma papildoma nuobauda, kurios suma yra lygi sumai, atitinkančiai deklaruoto gyvulių skaičiaus ir pagal 30 straipsnio 3 dalį nustatytų gyvulių skaičiaus skirtumą. <…>

3. Siekiant nustatyti 1 ir 2 dalyse nurodytą procentinę dalį, pagal pagalbos už gyvulius sistemą arba su gyvuliais susijusią paramos priemonę ar tam tikros rūšies veiksmą deklaruotų gyvulių, kurie, kaip nustatyta, neatitinka reikalavimų, skaičius padalijamas iš gyvulių, nustatytų taikant tą pagalbos už gyvulius sistemą arba paramos priemonę ar tokios paramos priemonės tam tikros rūšies veiksmą, pagal kuriuos teikiama pagalbos paraiška arba mokėjimo prašymas ar įgyvendinamas tokios paramos priemonės tam tikros rūšies veiksmas atitinkamais paraiškų teikimo metais, skaičiaus.

<…>“

22 Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 34 straipsnyje „Įrašų kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje pakeitimai ir tikslinimas“ numatyta:

„15 straipsnis taikomas su deklaruotais gyvuliais susijusių kompiuterinės gyvulių duomenų bazės įrašų klaidoms ir praleidimams, padarytiems nuo to momento, kai pateikta pagalbos paraiška arba mokėjimo prašymas.“

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 809/2014

23 2014 m. liepos 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 809/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 nuostatų dėl integruotos administravimo ir kontrolės sistemos, kaimo plėtros priemonių ir kompleksinės paramos

taikymo taisyklės (OL L 227, 2014, p. 69) 21 straipsnyje „Pagalbos už gyvulius paraiškai ir pagal su gyvuliais susijusios paramos priemones teikiamiems mokėjimo prašymams taikomi reikalavimai“ numatyta:

„1. Pagalbos už gyvulius paraiškoje, kaip apibrėžta Deleguotojo reglamento <…> Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 15 punkte, arba mokėjimo prašyme, kuris teikiamas pagal su gyvuliais susijusios paramos priemones, kaip apibrėžta to reglamento 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 14 punkte, pateikiama visa informacija, būtina atitikčiai pagalbos ir (arba) paramos reikalavimams nustatyti, visų pirma:

<…>“

c) kiekvienos rūšies gyvulių, dėl kurių pateikta pagalbos paraiška arba mokėjimo prašymas, skaičius, ir, galvijų atveju, – jų identifikacijos kodai;

<…>

4. Valstybės narės gali nustatyti tvarką, pagal kurią, teikiant pagalbos už gyvulius paraišką arba mokėjimo prašymą, būtų galima pasinaudoti reikiamais kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje laikomais duomenimis, jei ta bazė yra pakankama, kad būtų užtikrintas tinkamam atitinkamų pagalbos schemų arba paramos priemonių valdymui atskirų gyvulių lygmeniu būtinas patikimumo ir įgyvendinimo lygis.

Pirmoje pastraipoje nurodytą tvarką gali sudaryti sistema, pagal kurią gavėjas gali prašyti pagalbos ir (arba) paramos už visus gyvulius, kurie, remiantis kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje esančiais duomenimis, valstybės narės nustatytą dieną arba jos nustatytu laikotarpiu atitinka pagalbos ir (arba) paramos skyrimo reikalavimus.

<…>

Deleguotasis reglamentas (ES) 2016/1393

24 Pagrindinei bylai taikytina Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punkto redakcija atsirado jį iš dalies pakeitus 2016 m. gegužės 4 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2016/1393, kuriuo iš dalies keičiamas Deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 640/2014, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 nuostatos dėl integruotos administravimo ir kontrolės sistemos ir dėl išmokų neskyrimo arba atšaukimo sąlygų bei administracinių nuobaudų, taikomų tiesioginėms išmokoms, paramai kaimo plėtrai ir kompleksinei paramai (OL L 225, 2016, p. 41).

25 Reglamento 2016/1393 11 konstatuojamojoje dalyje nurodyta:

<…> [D]eleguotojo reglamento <…> Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalyje numatyta, kad valstybės narės turi nustatyti paramos skyrimo sąlygą – reikalavimą identifikuoti ir registruoti galvijus, kaip nustatyta <…> [R]eglamente <…> Nr. 1760/2000. Nuolat taikoma paramos skyrimo sąlyga pateikti nuorodą į tą reglamentą siekiama užtikrinti vienareikšmišką gyvulių, už kuriuos būtų galima skirti pagalbą arba paramą, identifikavimą. Tuo tikslu Deleguotojo reglamento <…> Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punkte reikėtų patikslinti, kad klaidingi tokių duomenų, kaip lytis, veislė, spalva arba data, įrašai registre, gyvulių pasuose ir (arba) kompiuterinėje galvijų duomenų bazėje turėtų būti laikomi reikalavimų nesilaikymu juos radus pirmą kartą, jeigu

informacija yra būtina siekiant nustatyti, ar už gyvulius būtų galima skirti pagalbą arba paramą pagal atitinkamą pagalbos sistemą arba paramos priemonę. Kitu atveju atitinkamas gyvulys nenustatytu laikomas tada, jei tokių klaidų randama bent per dvi patikras, atliktas per 24 mėnesius.“

Nacionalinė teisė

Marktordnungsgesetz 2007

26 *Marktordnungsgesetz 2007* (2007 m. Rinkos organizavimo įstatymas) (*BGBl.* I 55/2007, *BGBl.* I, 46/2018 redakcija) 8 straipsnio „Tiesioginės išmokos“ 1 dalyje numatyta:

„Skiriant tiesiogines išmokas, kaip tai suprantama pagal <…> Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 <…> 1 straipsnio a punktą, esminiai yra šie principai::

<…>

6. Ganymui ganyklose kalnuose, remiantis 8f straipsniu, skiriama susietoji parama pagal Reglamento <…> Nr. 1307/2013 52 straipsnį. Pagal [šio reglamento] 53 straipsnio 1 dalį susietosios paramos išmokoms finansuoti skiriama 2,1 % nacionalinės viršutinės ribos.

<…>“

27 2007 m. Rinkos organizavimo įstatymo 8f straipsnio „Savanoriška susietoji parama“ 1 dalyje nustatyta:

„8 straipsnio 1 dalies 6 punkte numatyta susietoji parama skiriama už galvijus, avis ir ožkas, skaičiuojant pagal stambiaisiais pašarais mintantį sutartinį ūkinį gyvūną. <…>“

Direktzahlungs-Verordnung 2015

28 *Direktzahlungs-Verordnung 2015* (2015 m. Potvarkis dėl tiesioginių išmokų) (*BGBl.* II 368/2014, *BGBl.* II, 57/2018 redakcija) 13 straipsnyje „Savanoriška susietoji parama“ numatyta:

„1. Savanoriška susietoji parama gali būti skiriama tik už tuos galvijus, avis ir ožkas, perkeltus į ganyklas kalnuose, kurie yra identifikuoti ir registruoti, kaip nustatyta Reglamente <…> Nr. 1760/2000 <…>. Vis dėlto gyvulys taip pat laikomas atitinkančiu paramos skyrimo reikalavimus, jei Reglamento <…> Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje nurodyta informacija buvo pateikta pirmąją gyvulio ganymo ganyklose kalnuose dieną.

2. Prašymą skirti savanorišką susietąją paramą ūkininkas teikia kartu su bendrąja pagalbos už plotą paraiška ir į ganyklas kalnuose perkeltų gyvulių sąrašu pagal [*Horizontale GAP-Verordnung* (Horizontalusis potvarkis dėl BŽŪP)] 22 straipsnio 5 dalį, o dėl galvijų – papildomai kartu su informacija iš kompiuterinės galvijų duomenų bazės pateikdamas pranešimus apie ganyklas ir (arba) ganyklas kalnuose pagal Sprendimo [2001/672] 2 straipsnį

3. Gyvulių, už kuriuos gali būti skiriama savanoriška susietoji parama, skaičius nustatomas pagal ataskaitinę dieną, t. y. liepos 15 d., ūkininko į ganyklas kalnuose perkeltų gyvulių skaičių.

4. Gyvuliai ganyklose kalnuose turi būti ganomi ne trumpiau kaip 60 dienų. Ganyklų kalnuose laikotarpis prasideda nuo [gyvulių] perkėlimo į ganyklas dienos, tačiau ne vėliau kaip per 15 dienų iki pranešimo apie galvijų perkėlimą į ganyklas arba į ganyklas kalnuose perkeltų gyvulių sąrašo pateikimo. <…>“

Horizontale GAP-Verordnung

29 *Horizontale GAP-Verordnung* (Horizontalusis potvarkis dėl BŽŪP) (*BGBl.* II 100/2015, *BGBl.* II, 165/2020 redakcija) 21 straipsnio „Pateikimas“ 1 ir 1b dalyse numatyta:

„(1) Bendroji paraiška (bendroji pagalbos už plotą paraiška) pagal [Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014] 11 straipsnį turi būti pateikta ne vėliau kaip iki konkrečių paraiškų teikimo metų gegužės 15 d. išimtinai pagal 3 straipsnio 1 dalies nuostatas.

<…>

(1b) Už 2020 paraiškų teikimo metus, nukrypstant nuo 1 dalies, bendroji paraiška turi būti pateikta ne vėliau kaip iki 2020 m. birželio 15 d. Apie pakeitimus pagal Įgyvendinimo reglamento <…> Nr. 809/2014 15 straipsnio 1 dalį už 2020 m. teikiamas paraiškas turi būti pranešta iki 2020 m. birželio 30 d.

<…>“

30 Šio potvarkio 22 straipsnyje „Bendroji paraiška“ nustatyta:

„(1) Visi ūkininkai, kurie prašo skirti tiesiogines išmokas arba <…>, <…> bendrąją paraišką turi pateikti pagal 21 straipsnio nuostatas. <…> <…>

(5) Kai gyvuliai perkeliami į ganyklas kalnuose arba bendras ganyklas, ne vėliau kaip iki paraiškų teikimo metų liepos 15 d. turi būti pateiktas į ganyklas kalnuose perkeltų gyvulių sąrašas.“

Rinderkennzeichnungs-Verordnung 2008

31 *Rinderkennzeichnungs-Verordnung 2008* (2008 m. Potvarkis dėl galvijų identifikavimo) (*BGBl.* II, 201/2008, *BGBl.* II, 285/2019 redakcija) 6 straipsnyje numatyta:

„(1) Per septynias dienas reikia pranešti apie:

<…>

2) gyvulių perkėlimą iš gyvulių laikytojo vienų ūkių į kitus ūkius skirtingose savivaldybėse, nurodant papildomus duomenis, reikalingus gyvulio pasui.

(1a) Per 15 dienų reikia pranešti apie:

gyvulių perkėlimą į ganyklas kalnuose arba kitas ganyklas, kai susimaišo kelių gyvulių laikytojų galvijai;

<…>“

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

32 2020 m. T F pateikė bendrąją pagalbos už plotą paraišką, o joje, be kita ko, prašė skirti susietąją paramą už galvijus, kurie buvo perkelti į vasaros ganyklas kalnuose.

33 2020 m. gegužės 28 d. T F perkėlė keturis galvijus į ganyklas kalnuose, o pranešė apie tai AMA 2020 m. birželio 1 d., t. y. per penkiolikos dienų terminą, numatytą 2008 m. Potvarkio dėl galvijų identifikavimo 6 straipsnio 1a dalies 1 punkte. Per nustatytą terminą jis taip pat pranešė apie veršelio gimimą 2020 m. liepos 1 d. ganykloje kalnuose.

34 Tačiau tik 2020 m. birželio 15 d. T F pranešė AMA, kad kiti dvylika galvijų buvo perkelti į ganyklas kalnuose 2020 m. gegužės 9 d. kartu su kitų gyvulių augintojų galvijais. Šiame pavėluotai pateiktame pranešime buvo nurodyti dvylikos perkeltų gyvulių ir T F žemės ūkio valdos individualūs identifikacijos numeriai, taip pat numatyta šių gyvulių išvežimo iš ganyklos data – 2020 m. spalio 31 d.

35 2021 m. sausio 11 d. sprendimu AMA skyrė T F 17 086,71 euro dydžio tiesioginių išmokų už 2020 m. Šią sumą sudarė pagrindinė išmoka, žalinimo išmoka ir 119,44 euro dydžio susietoji parama.

36 Vis dėlto dėl šios susietosios paramos AMA pažymėjo, kad nors 60 dienų ganymo trukmės sąlyga buvo įvykdyta dėl visų gyvulių, apie kurių perkėlimą pranešė T F, apie gyvulių perkėlimą į ganyklas per valstybės narės nustatytą terminą pagal Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalį buvo pranešta tik dėl penkių šių gyvulių. O apie dvylika kitų galvijų, perkeltų 2020 m. gegužės 9 d., pranešta buvo jau pasibaigus šiam terminui. Taigi, pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 31 straipsnį šis gyvulių skaičius turi būti lyginamas su galvijų, kurių atžvilgiu buvo įvykdytos pagalbos skyrimo sąlygos, skaičiumi. Dėl to pagalbą reikėjo sumažinti 100 %, ir už 2020 m. nebuvo galima skirti jokios susietosios paramos. Be to, AMA nusprendė, kad pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 31 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą T F turi būti skirta papildoma 235,60 euro nuobauda, kuri turi būti išskaičiuota iš išmokų už kitus trejus kalendorinius metus.

37 2021 m. vasario 9 d. *Bundesverwaltungsgericht* (Federalinis administracinis teismas, Austrija) pareikštu skundu T F užginčijo visą AMA sprendimą.

38 2021 m. lapkričio 16 d. sprendimu *Bundesverwaltungsgericht* (Federalinis administracinis teismas) patenkino skundą. Jis panaikino susietosios paramos sumažinimą ir administracinę nuobaudą ir įpareigojo AMA atlikti naują skaičiavimą, taip pat priimti naują sprendimą dėl T F pagalbos paraiškos.

39 Tas teismas nusprendė, kad pareigos laiku pranešti apie gyvulių perkėlimą nesilaikymo atvejai, žinoma, gali lemti susietosios paramos sumažinimą ir nuobaudą pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 31 straipsnį. Vis dėlto taip pat reikia atsižvelgti į šio deleguotojo reglamento 15 straipsnio 1 dalį, pagal kurią nuobauda netaikoma, jei gavėjas raštu praneša kompetentingai institucijai, kad pagalbos paraiška yra neteisinga arba pasidarė neteisinga po to, kai buvo pateikta. Ši nuostata yra taikytina nagrinėjamu atveju, nes pavėluotas pranešimas taip pat turi būti laikomas tokiu rašytiniu pranešimu. Tokį aiškinimą pagrindžia ir proporcingumo principas.

40 Dėl šio sprendimo AMA pateikė kasacinį skundą *Verwaltungsgerichtshof* (Aukščiausiasis administracinis teismas, Austrija) – prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui.

41 Nutartyje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą tas teismas aiškina, pirma, kad 2015 m. Potvarkio dėl tiesioginių išmokų 13 straipsnio 2 ir 3 dalyse Austrijos teisės aktų leidėjas pasinaudojo Įgyvendinimo reglamento Nr. 809/2014 21 straipsnio 4 dalyje valstybėms narėms suteikta galimybe kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje esančią informaciją naudoti visoms pagalbos ar išmokų už gyvulius paraiškoms. Taigi, remiantis šio potvarkio 13 straipsnio 2 dalimi, ūkininko susietosios paramos paraiška pateikiama keliais etapais.

42 Bendrojoje pagalbos už plotą paraiškoje, kuri turėjo būti pateikta iki 2020 m. birželio 15 d., pagal horizontaliojo potvarkio dėl BŽŪP 21 straipsnio 1 ir 1b dalis toks ūkininkas pirmiausia remiasi susietosios paramos principu. Prašymas sukonkretinamas pranešant apie gyvulių perkėlimą į vasaros ganyklas, pateikiant Sprendimo 2001/672 2 straipsnio 2 dalyje nurodytą informaciją, kuri pagal Potvarkio dėl galvijų identifikavimo 6 straipsnio 1a dalį ir Sprendimo 2001/672 2 straipsnio 2 ir 4 dalis turi būti pateikta per 15 dienų nuo gyvulių perkėlimo.

43 Pranešimai registruojami nacionalinėje elektroninėje galvijų duomenų bazėje, vėliau leidžiančioje nustatyti, kiek galvijų ganėsi ganyklose liepos 15 d., kuri pagal 2015 m. Potvarkio dėl tiesioginių išmokų 13 straipsnio 3 dalį yra referencinė data apskaičiuojant atitinkamų gyvulių skaičių. Remiantis būtent šiais įrašais duomenų bazėje, apskaičiuojama savanoriška susietoji parama, į kurią augintojas turi teisę.

44 Byloje, kurią nagrinėja prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, pranešimas buvo pateiktas 2020 m. birželio 15 d. Taigi referencinę dieną, reikšmingą gyvulių skaičiui nustatyti, kuri pagal 2015 m. Potvarkio dėl tiesioginių išmokų 13 straipsnio 3 dalį buvo 2020 m. liepos 15 d., buvo pranešta apie šiuos dvylika galvijų ir jie buvo įregistruoti kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje.

45 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas pabrėžia, kad šiuo atveju nebuvo įvykdyta pareiga pagal Sprendimo 2001/672 2 straipsnio 2 ir 4 dalis, siejamas su Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 2 dalimi, arba Potvarkio dėl galvijų identifikavimo 6 straipsnio 1a dalį pranešti per penkiolika dienų nuo galvijų perkėlimo, nes šie galvijai buvo perkelti 2020 m. gegužės 9 d.

46 Vis dėlto jis pažymi, kad pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punktą, jeigu nustatyti reikalavimų nesilaikymo atvejai yra susiję su klaidingais įrašais kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje, bet nėra svarbūs siekiant patikrinti kitų, negu nurodyta Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalyje, paramos skyrimo sąlygų laikymąsi, atitinkamas gyvulys remiamu gyvuliu, kaip jis suprantamas pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 18 punktą, laikomas tik tada, jei tokių klaidų randama bent per dvi patikras, atliktas per 24 mėnesius.

47 Taigi, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo teigimu, kyla klausimas, ar toks pavėluotas pranešimas, ginčą dėl kurio jis nagrinėja, gali būti laikomas neteisingu įrašu kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje, kuris neturi lemiamos reikšmės kitoms pagalbos skyrimo sąlygoms, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punktą.

48 Antra, tas teismas pažymi, kad jeigu į pirmąjį klausimą reikėtų atsakyti neigiamai, taigi, nereikėtų skirti susietosios paramos už dvylika T F galvijų, kurie 2020 m. gegužės 9 d. perkelti į ganyklas kalnuose, kyla klausimas, ar reikia skirti šio deleguotojo reglamento IV skyriuje numatytas administracines nuobaudas.

49 Šiuo klausimu jis pažymi, kad Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 15 straipsnio 1 dalyje, be kita ko, numatyta šio deleguotojo reglamento IV skyriuje nustatytų administracinių nuobaudų taikymo išimtis, pagal kurią šios nuobaudos netaikomos pagalbos paraiškos daliai, kai apie joje esančias klaidas paramos gavėjas raštu praneša kompetentingai institucijai, jeigu ta institucija gavėjo nebuvo informavusi apie ketinimą atlikti patikrą vietoje ir dar nebuvo pranešusi jam apie tai, kad jo pagalbos paraiška arba mokėjimo prašymas neatitinka reikalavimų.

50 Tiesa, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo teigimu, šio deleguotojo reglamento 15 straipsnio 1 dalis susijusi tik klaidomis pačioje pagalbos paraiškoje, o ne su tuo, kad gyvulių identifikavimas ir registravimas neatitinka reikalavimų. Vis dėlto pagal šio deleguotojo reglamento 34 straipsnį ši nuostata taikoma ir klaidoms, ir praleidimams, susijusiems su įregistravimu kompiuterinėje duomenų bazėje, taip suteikiant gyvulių augintojams galimybę savo iniciatyva ištaisyti trūkumus prieš kompetentingai institucijai pranešant apie patikrinimą vietoje arba apie reikalavimų nesilaikymą, ir taip išvengti administracinių nuobaudų.

51 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, kad Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 15 ir 34 straipsniais siekiama sudaryti palankesnes sąlygas gyvulių augintojui, kuris ištaiso klaidas, nors to ir neprivalo daryti, ir tai jam neleidžia gauti paramos už atitinkamus gyvulius, bet leidžia išvengti administracinių nuobaudų. Nėra pagrįsta, kad toks pavėluotas pranešimas, ginčą dėl kurio jis nagrinėja, sukeltų sunkesnes pasekmes nei netikslus pranešimas ar nepranešimas, dėl kurio į nacionalinę duomenų bazę būtų įrašyti netikslūs ar neišsamūs įrašai. Reglamento Nr. 1306/2013 77 straipsnio 6 dalyje primintas nuobaudų proporcingumo principas taip pat galėtų rodyti, kad tokio pavėluoto pranešimo atveju reikėtų taikyti Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 34 straipsnį.

52 Šiomis aplinkybėmis *Verwaltungsgerichtshof* (Aukščiausiasis administracinis teismas) nutarė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:

„1. Ar teikiant pagalbos už gyvulius paraišką, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento <..> Nr. 640/2014 2 straipsnio [1] dalies 15 punktą, 2020 m. susietajai paramai gauti, pagal kurią naudojamasi reikiamais kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje laikomais duomenimis, kaip tai suprantama pagal Reglamento <…> Nr. 809/2014 21 straipsnio 4 dalį, pranešimas, pateiktas pasibaigus nustatytam 15 dienų terminui po to, kai gyvuliai (galvijai) buvo perkelti į ganyklą pagal <…> 2001/672 <…> 2 straipsnio 2 ir 4 dalis, siejamas su Reglamento <…> Nr. 1760/2000 7 straipsnio 2 dalimi, laikytinas klaidingu įrašu kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje, kuris pagal [Deleguotojo] [r]eglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punktą neturi lemiamos reikšmės atliekant patikras, ar laikomasi reikalavimų gauti paramą – išskyrus Deleguotojo reglamento <…> Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalyje nustatytą paramos skyrimo sąlygą – pagal atitinkamą pagalbos schemą ar paramos priemonę, todėl atitinkami gyvuliai laikomi neidentifikuotais tik tuo atveju, jei toks klaidingas įrašas randamas bent per dvi patikras, atliktas per 24 mėnesius?

2. Jeigu atsakymas į pirmąjį klausimą būtų neigiamas:

Ar pagal Deleguotojo reglamento <…> Nr. 640/2014 15 straipsnio 1 dalį ir 34 straipsnį Deleguotojo reglamento <…> Nr. 640/2014 IV skyriuje numatytos administracinės nuobaudos taikomos pirmajame klausime nurodytai paraiškai dėl susietosios paramos, kai ūkininkas kompetentingai institucijai pateikia rašytinį pranešimą pagal <…> Sprendimo 2001/672 <…> 2 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį, siejamą su Reglamento <…> Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 ir 2 dalimis, dėl gyvulių perkėlimo į ganyklą, o iš pranešimo

matyti, kad jis pateiktas pavėluotai, atsižvelgiant į šiose nuostatose numatytą 15 dienų terminą, jeigu kompetentinga institucija paramos gavėjo nebuvo informavusi apie ketinimą atlikti patikrą vietoje ir jam dar nebuvo pranešusi apie pagalbos paraiškoje esančius pažeidimus?“

Dėl prejudicinių klausimų

Dėl pirmojo klausimo

53 Pirmuoju klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia išsiaiškinti, ar Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 2 punkto a papunktis, 18 punkto a papunktis ir 30 straipsnio 4 dalies c punktas turi būti aiškinami taip, kad pranešimas apie galvijų perkėlimą į ganyklas kalnuose nesilaikant atitinkamos valstybės narės pagal Sprendimo 2001/672 2 straipsnio 2 ir 4 dalis, siejamas su Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 ir 2 dalimis, nustatyto termino gali būti laikomas netiksliu įrašu kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje, kuris nėra svarbus vertinant, ar laikytasi šios paraiškos tinkamumo sąlygų, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punktą, todėl tie gyvuliai gali būti laikomi „remiamais“, kaip tai suprantama pagal šio deleguotojo reglamento 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 18 punkto a papunktį.

54 Pirmiausia reikia pažymėti, kad šis klausimas susijęs su pagalbos už gyvulius paraiška, kaip ji suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 15 punktą, t. y. pagalbos paraiška, pagal kurią metinė nustatytas kiekybines ribas atitinkanti išmoka yra grindžiama nustatytu gyvulių, kuriems taikoma Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 IV antraštinės dalies 1 skyriuje numatyta savanoriška susietosios paramos priemonė, skaičiumi ir kuri buvo pateikta siekiant pasinaudoti paramos už gyvulius sistema, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 13 punktą, t. y. savanoriška susietosios paramos priemone. Konkrečiau kalbant, tai yra susietosios paramos už galvijus, kurie perkeliami į vasaros ganyklas kalnuose, paraiška.

55 Be to, iš nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą matyti, kad pranešant apie galvijų perkėlimą į tokias ganyklas pagal Įgyvendinimo reglamento Nr. 809/2014 21 straipsnio 4 dalį naudojama Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 9 punkte nurodyta kompiuterinė gyvulių duomenų bazė.

56 Siekiant atsakyti į pirmąjį klausimą, reikia išnagrinėti, pirma, ar pranešimo apie gyvulių perkėlimą į vasaros ganyklas kalnuose termino laikymasis turi būti laikomas pagalbos skyrimo sąlyga, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 18 punktą.

57 Remiantis suformuota jurisprudencija, aiškinant Sąjungos teisės nuostatas reikia atsižvelgti ne tik į jų formuluotę, bet ir į kontekstą bei teisės akto, kuriame jos įtvirtintos, tikslus (2023 m. gruodžio 21 d. Sprendimo *Infraestruturas de Portugal ir Futrifer Indústrias Ferroviárias*, C-66/22, EU:C:2023:1016, 66 punktas ir jame nurodyta jurisprudencija).

58 Iš Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 18 punkto teksto matyti, kad sąvoka „remiamas gyvulys“ taikant pagalbos už gyvulius sistemą reiškia gyvulį, atitinkantį visas pagalbos skyrimo taisyklėse nustatytas sąlygas.

59 Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalyje reikalaujama, kad valstybės narės nustatytų susietosios paramos už galvijus skyrimo sąlygą – reikalavimą identifikuoti ir registruoti gyvulius, kaip numatyta Reglamente Nr. 1760/2000. Apie tai kalbama šio reglamento I antraštinės dalies „Galvijų identifikavimas ir registravimas“ 1 ir paskesniuose straipsniuose.

60 Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antros įtraukos pirminėje redakcijoje buvo numatyta, kad kiekvienas gyvulių laikytojas per valstybės narės nustatytą maksimalų terminą, maždaug 3–7 dienas, kompetentingą instituciją informuoja apie visus gyvulių judėjimus ūkyje (įvežimus bei išvežimus) ir kiekvieną gimimą bei kritimą, nurodydamas šių įvykių datas. Vis dėlto šioje nuostatoje buvo numatyta, kad remiantis šio reglamento 23 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka Komisija valstybės narės prašymu gali nustatyti aplinkybes, kuriomis valstybės narės šį maksimalų terminą gali pratęsti, ir numatyti specialias galvijų, perkeltų į vasaros ganyklas kalnuose, judėjimo taisykles.

61 Šį reglamentą iš dalies pakeitus Reglamentu Nr. 653/2014, ši galimybė buvo numatyta Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 2 dalyje, pagal kurią, siekiant užtikrinti tinkamą ir veiksmingą į sezonines ganyklas perkeliamų galvijų atsekamumą, Komisijai suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, be kita ko, dėl taisyklių, taikomų tokių galvijų judėjimo registravimui.

62 Būtent remdamasi pirminės redakcijos Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antra įtrauka Komisija priėmė Sprendimą 2001/672, kurio 2 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad už ganyklas atsakingas asmuo sudaro galvijų, kurie gali būti perkelti į vasaros ganyklas kalnuose, sąrašą, o jame, be kitos informacijos, turi būti nurodytas kiekvieno galvijo individualus identifikacinis numeris. Pagal to sprendimo 2 straipsnio 4 dalį tokiame sąraše pateikta informacija pagal Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalį kompetentingai institucijai perduodama ne vėliau kaip per 15 dienų nuo gyvulių perkėlimo į ganyklą dienos.

63 Tiek Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antra įtrauka, tiek Sprendimo 2001/672 2 straipsnio 4 dalis suformuluotos imperatyviai, ir jose išsamiai apibrėžta gyvulių laikytojų pareigos pranešti apimtis ir tiksliai apibrėžtas terminas, per kurį laikytojai turi įvykdyti šią pareigą (šiuo klausimu žr. 2007 m. gegužės 24 d. Sprendimo *Maatschap Schonewille-Prins*, C-45/05, EU:C:2007:296, 36 punktą).

64 Be to, Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antros įtraukos pabaigoje ir 7 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje tiksliai nustatyta tokio termino pratęsimo tvarka. Tiksliai apibrėžta tvarka taptų neveiksminga, jeigu gyvulių laikytojai galėtų nesilaikyti šio termino (šiuo klausimu žr. 2007 m. gegužės 24 d. Sprendimo *Maatschap Schonewille-Prins*, C-45/05, EU:C:2007:296, 37 punktą).

65 Taigi, iš Sprendimo 2001/672 2 straipsnio 2 ir 4 dalių ir Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antros įtraukos formuluočių matyti, kad kiekvienas gyvulių laikytojas turi laikytis nustatyto termino, pranešdamas apie galvijo įvežimą ar išvežimą iš ūkio, kad gautų prašomą susietąją paramą, todėl šio termino laikymasis turi būti laikomas pagalbos skyrimo taisyklėse nustatyta sąlyga, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 18 punktą.

66 Tiesa, iš Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalies antros pastraipos matyti, kad, nepažeidžiant kitų paramos skyrimo sąlygų, gyvulys taip pat laikomas atitinkančiu paramos skyrimo reikalavimus, jeigu šio 53 straipsnio 4 dalyje nurodyti identifikavimo ir registravimo reikalavimai įvykdomi iki datos, kurią turi nustatyti valstybė narė, laikydamasi šio 53 straipsnio 4 dalies antroje pastraipoje nurodytų ribų.

67 Iš nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą matyti, kad pagal 2015 m. Potvarkio dėl tiesioginių išmokų 13 straipsnį gyvulys gali būti laikomas atitinkančiu paramos skyrimo reikalavimus, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalies antrą pastraipą, jeigu Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje nurodyta informacija buvo pateikta pirmąją gyvulio ganymo ganyklose kalnuose dieną. Vis dėlto atsižvelgiant į nutartyje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą aprašytas faktines aplinkybes neatrodo, kad ši nuostata yra reikšminga šiuo atveju, tačiau tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

68 Iš šio sprendimo 65 punkto išplaukiantį Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 18 punkto aiškinimą patvirtina šios nuostatos kontekstas.

69 Iš Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 2 punkto a papunkčio ir 2, 28 ir 31 konstatuojamųjų dalių matyti, kad terminas „reikalavimų nesilaikymas“ šiame deleguotajame reglamente vartojamas siekiant apibūdinti, be kita ko, situaciją, kai nesilaikoma paramos skyrimo kriterijų. Pagal šio deleguotojo reglamento 30 straipsnio 4 dalies c punktą klaidingi įrašai registre, gyvulių pasuose ar kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje yra reikalavimų nesilaikymo atvejai. Deleguotojo reglamento 2016/1393 11 konstatuojamojoje dalyje, kurioje daroma nuoroda į šią nuostatą, kaip klaidingų įrašų pavyzdys yra aiškiai nurodytas klaidingos datos įrašymas.

70 Šio sprendimo 65 punkte pateiktą aiškinimą taip pat patvirtina Reglamentu Nr. 1760/2000 ir Sprendimu 2001/672 siekiami tikslai.

71 Reglamentu Nr. 1760/2000, kaip matyti iš jo 4–7 konstatuojamųjų dalių, siekiama padidinti žmonių pasitikėjimą jautienos ir jos produktų kokybe, išlaikyti aukštesnį žmonių sveikatos apsaugos lygį ir sustiprinti ilgalaikį jautienos rinkos stabilumą (šiuo klausimu žr. 2007 m. gegužės 24 d. Sprendimo *Maatschap Schonewille-Prins*, C-45/05, EU:C:2007:296, 40 punktą).

72 Norint pasiekti šiuos tikslus, galvijų identifikavimo ir registravimo sistema turi būti veiksminga ir patikima bet kuriuo momentu, kad kompetentingos valdžios institucijos kuo greičiau galėtų nustatyti gyvulio kilmę epizootinių ligų atveju ir nedelsiant imtis būtinų priemonių, kad būtų išvengta bet kokios grėsmės visuomenės sveikatai. To nebūtų galima padaryti, jeigu gyvulių laikytojas per Reglamento Nr. 1760//2000 7 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje numatytą terminą kompiuterizuotai duomenų bazei nepraneštų apie savo galvijų judėjimą (2007 m. gegužės 24 d. Sprendimo *Maatschap Schonewille-Prins*, C-45/05, EU:C:2007:296, 41 punktas).

73 Be to, iš Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 74 konstatuojamosios dalies iš esmės matyti, kad, kiek tai susiję su savanoriška susietąja parama, Reglamente Nr. 1760/2000 nustatytais gyvulių identifikavimo ir registravimo reikalavimais taip pat siekiama leisti Komisijai patikrinti, ar nustatydamos paramos priemones valstybės narės laikosi su paramos suderinamumu bei sumavimu susijusių reikalavimų ir Reglamento Nr. 1307/2013 53 straipsnyje nurodytos nacionalinės viršutinės ribos didžiausios procentinės dalies bei susijusios bendros sumos.

74 Sprendimo 2001/672 nuostatomis, kaip nurodyta jo 3 konstatuojamojoje dalyje, taip pat siekiama, kad „būtų galima žinoti bet kurio galvijo buvimo vietą“.

75 Darytina išvada, kad Sprendimo 2001/672 2 straipsnio 4 dalyje, siejamoje su Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antra įtrauka, numatyto pranešimo termino nesilaikymas yra šiame reglamente numatytų identifikavimo ir registravimo reikalavimų nesilaikymas, todėl iš principo atitinkami gyvuliai negali būti laikomi patenkančiais į „remiamų gyvulių“ kategoriją, kaip ji suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 18 punktą.

76 Antra, reikia išnagrinėti, ar pavėluotas pranešimas apie gyvulių perkėlimą yra reikalavimų nesilaikymas, kuris neturi reikšmės tikrinant, ar laikomasi nagrinėjamos pagalbos skyrimo sąlygų, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punktą. Kaip žinoma, pagal šią nuostatą, jeigu nustatyti reikalavimų nesilaikymo atvejai yra susiję su klaidingais įrašais registre, gyvulių pasuose ar kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje, bet nėra svarbūs siekiant patikrinti kitų, negu nurodyta Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalyje, paramos skyrimo sąlygų, susijusių su atitinkama pagalbos sistema ar paramos priemone, laikymąsi, atitinkamas gyvulys neremiamu laikomas tik tada, jei tokių klaidų randama bent per dvi patikras, atliktas per 24 mėnesius. Visais kitais atvejais atitinkami gyvuliai laikomi neremiamais nuo tada, kai pirmą kartą nustatoma, kad nesilaikoma reikalavimų.

77 Vis dėlto šiuo klausimu reikia pažymėti, pirma, kad iš pačios Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punkto formuluotės matyti, jog ši nuostata susijusi tik su reikalavimų nesilaikymo atvejais, kurie nėra svarbūs siekiant patikrinti „kit[as], negu nurodyta Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalyje“, paramos skyrimo sąlygas. Vadinasi, Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnyje numatytų reikalavimų, susijusių su galvijų identifikavimu ir registravimu, nesilaikymo atvejai, nurodyti Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalyje, nepatenka į Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punkto pirmo sakinio taikymo sritį.

78 Antra, kaip savo išvados 52–56 punktuose pažymėjo generalinė advokatė, reikalaujamo pranešimo nepateikimas per nustatytą terminą įtraukiant duomenis į kompiuterinę gyvulių duomenų bazę, negali būti prilygintas „klaidingam įrašui“ šioje duomenų bazėje, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punktą. Pavėluotas pranešimas trūkumą, kuris, atsižvelgiant į nuolatinio atitinkamo gyvūno buvimo vietos atsekamumo reikalavimą nebegali būti ištaisytas praeities atžvilgiu, pašalina tik ateities atžvilgiu.

79 Tokį aiškinimą patvirtina 2015 m. gegužės 28 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1383, kuriuo iš dalies keičiamos Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 639/2014 nuostatos dėl paramos skyrimo sąlygų, susijusių su gyvūnų identifikavimo ir registravimo reikalavimais, taikomais skiriant susietąją paramą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1307/2013 (OL L 214, 2015, p. 1), 2 konstatuojamoji dalis, pagal kurią iš Deleguotojo reglamento Nr. 639/2014 53 straipsnio 4 dalies matyti, kad „gyvulys, kurio atveju [be kita ko, Reglamente Nr. 1760/2000 numatytų] identifikavimo ir registravimo reikalavimų nesilaikyta vieną kartą, visą jo gyvenimą bus laikomas neatitinkančiu savanoriškos susietosios paramos skyrimo reikalavimų, net jei vėliau nesilaikymo priežastis bus pašalinta“.

80 Atsižvelgiant į visa tai, kas išdėstyta, į pirmąjį klausimą reikia atsakyti: Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 2 punkto a papunktis, 18 punkto a papunktis ir 30 straipsnio 4 dalies c punktas turi būti aiškinami taip, kad pranešimas apie galvijų perkėlimą į ganyklas kalnuose nesilaikant atitinkamos valstybės narės pagal Sprendimo 2001/672 2 straipsnio 2 ir 4 dalis, siejamas su Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 ir 2 dalimis, nustatyto termino negali būti laikomas netiksliu įrašu kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje, kuris nėra svarbus vertinant, ar laikytasi šios paraiškos tinkamumo sąlygų, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punktą, todėl šie gyvuliai negali būti laikomi „remiamais“, kaip tai suprantama pagal šio deleguotojo reglamento 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 18 punkto a papunktį.

Dėl antrojo klausimo

81 Antruoju prejudiciniu klausimu, pateiktu tuo atveju, jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai ir jei nereikėtų skirti susietosios paramos galvijams, dėl kurių nesilaikyta Sprendimo 2001/672 2 straipsnio 2 ir 4 dalyse, siejamose su Reglamento Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 ir 2 dalimis, numatyto pranešimo termino, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia sužinoti, ar Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 15 straipsnio 1 dalis ir 34 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad šio deleguotojo reglamento 31 straipsnyje numatytos administracinės nuobaudos turi būti taikomos ir tada, kai pranešimas apie galvijų perkėlimą į vasaros ganyklas įrašant atitinkamus duomenis į kompiuterinę gyvulių duomenų bazę buvo pateiktas pavėluotai, o kompetentinga institucija paramos gavėjo nebuvo informavusi apie ketinimą atlikti patikrą vietoje ir dar nebuvo pranešusi jam apie jos nustatytą reikalavimų nesilaikymą.

82 Iš Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 31 straipsnio 1 dalies matyti, kad administracinės nuobaudos taikomos, kai nustatomas deklaruotų gyvulių ir nustatytų gyvulių skaičiaus skirtumas, t. y. kai nesilaikoma reikalavimų. Šiuo atveju iš atsakymo į pirmąjį prejudicinį klausimą matyti, kad pavėluotas pranešimas apie galvijų perkėlimą į vasaros ganyklas kalnuose yra reikalavimų nesilaikymo atvejis.

83 Pagal šio deleguotojo reglamento 31 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą, jeigu nustatomas deklaruotų gyvulių ir pagal šio deleguotojo reglamento 31 straipsnio 3 dalį nustatytų gyvulių skaičiaus skirtumas, viršijantis 50 %, o taip, atrodo, ir yra pagrindinėje byloje, pagalba ar parama, kurią pagalbos arba paramos gavėjas būtų turėjęs teisę gauti pagal šio deleguotojo reglamento 30 straipsnio 3 dalį, taikant pagalbos sistemą arba paramos priemonę arba su šia paramos priemone susijusį tam tikros rūšies veiksmą, atitinkamais paraiškų teikimo metais neskiriama. Be to, pagalbos arba paramos gavėjui taikoma papildoma nuobauda, kurios suma yra lygi sumai, atitinkančiai pagalbos paraiškoje deklaruoto gyvulių skaičiaus ir pagal šio 30 straipsnio 3 dalį nustatytų gyvulių skaičiaus skirtumą.

84 Vadinasi, tokiu atveju susietosios paramos prašantis augintojas ne tik praranda teisę į šią paramą, bet ir jam skiriama administracinė nuobauda.

85 Vis dėlto pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 15 straipsnio 1 dalį administracinės nuobaudos netaikomos atitinkamoms pagalbos paraiškos ar mokėjimo prašymo dalims, kai apie jose esančias arba po pateikimo atsiradusias klaidas pagalbos arba paramos gavėjas raštu praneša

kompetentingai institucijai, su sąlyga, jeigu ji gavėjo nebuvo informavusi apie ketinimą atlikti patikrą vietoje ir dar nebuvo jam pranešusi apie tai, kad jo pagalbos paraiška arba mokėjimo prašymas neatitinka reikalavimų.

86 Kitaip nei Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punkte, šio 15 straipsnio 1 dalis iš jo taikymo srities nepašalina tam tikrų reikalavimų nesilaikymo atvejų.

87 Be to, pagal šio deleguotojo reglamento 34 straipsnį, kiek tai susiję su deklaruotais gyvuliais, šio deleguotojo reglamento 15 straipsnis taikomas kompiuterinės gyvulių duomenų bazės įrašų klaidoms ir praleidimams, padarytiems nuo to momento, kai pateikta pagalbos paraiška arba mokėjimo prašymas.

88 Iš nutartyje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą išdėstytų faktinių aplinkybių matyti, kad dvylika galvijų, apie kurių perkėlimą į vasaros ganyklas kalnuose buvo pranešta pavėluotai, jau buvo nurodyti paraiškoje dėl susietosios paramos skyrimo ir jie buvo „deklaruoti gyvuliai“, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 16 punktą.

89 Be to, iš nutartyje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą pateiktos informacijos matyti, kad pranešimas apie tų galvijų perkėlimą į vasaros ganyklas kalnuose buvo pateiktas tą informaciją įtraukiant į kompiuterinę gyvulių duomenų bazę.

90 Vadinasi, kaip savo išvados 74 punkte iš esmės pažymėjo generalinė advokatė, pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 34 straipsnį, siejamą su šio deleguotojo reglamento 15 straipsniu, jokia administracinė nuobauda negali būti skirta vien dėl to, kad reikalaujamas pranešimas buvo pateiktas pavėluotai, tačiau su sąlyga, kad, kaip numatyta pastarojoje nuostatoje, kompetentinga institucija gavėjo nebuvo informavusi apie ketinimą atlikti patikrą vietoje ir dar nebuvo pranešusi jam apie jos nustatytą reikalavimų nesilaikymą.

91 Be to, toks aiškinimas leidžia pasiekti Reglamentu Nr. 1760/2000 siekiamus tikslus, kurių įgyvendinimas, kaip pažymėta šio sprendimo 72 punkte, priklauso nuo veiksmingo gyvulių atsekamumo. Tokio pačio dydžio administracinės nuobaudos skyrimas pavėluoto pranešimo atveju ir tada, kai pranešimas apskritai nepateikiamas, galėtų panaikinti bet kokią paskatą pateikti tokį pavėluotą pranešimą.

92 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, į antrąjį klausimą reikia atsakyti: Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 15 straipsnio 1 dalis ir 34 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad šio deleguotojo reglamento 31 straipsnyje numatytos administracinės nuobaudos turi būti taikomos ir tada, kai pranešimas apie galvijų perkėlimą į vasaros ganyklas įrašant atitinkamus duomenis į kompiuterinę gyvulių duomenų bazę buvo pateiktas pavėluotai, o kompetentinga institucija paramos gavėjo nebuvo informavusi apie ketinimą atlikti patikrą vietoje ir dar nebuvo pranešusi jam apie jos nustatytą reikalavimų nesilaikymą.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

93 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija) nusprendžia:

1. **2014 m. kovo 11 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 640/2014, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 nuostatos dėl integruotos administravimo ir kontrolės sistemos ir dėl išmokų neskyrimo arba atšaukimo sąlygų bei administracinių nuobaudų, taikomų tiesioginėms išmokoms, paramai kaimo plėtrai ir kompleksinei paramai, iš dalies pakeisto 2017 m. vasario 16 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2017/723, 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 2 punkto a papunktis, 18 punkto a papunktis ir 30 straipsnio 4 dalies c punktas**

   turi būti aiškinami taip:

   pranešimas apie galvijų perkėlimą į ganyklas kalnuose nesilaikant atitinkamos valstybės narės pagal 2001 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos sprendimo 2001/672/EB, pateikiančio specialias taisykles, taikomas galvijų, perkeltų į vasaros ganyklas kalnuose, judėjimui, iš dalies pakeisto 2010 m. gegužės 25 d. Komisijos sprendimu 2010/300/ES, 2 straipsnio 2 ir 4 dalis, siejamas su 2000 m. liepos 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1760/2000, nustatančio galvijų identifikavimo bei registravimo sistemą, reglamentuojančio jautienos bei jos produktų ženklinimą ir panaikinančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 820/97, iš dalies pakeisto 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 653/2014, 7 straipsnio 1 ir 2 dalimis, nustatyto termino negali būti laikomas netiksliu įrašu kompiuterinėje gyvulių duomenų bazėje, kuris nėra svarbus vertinant, ar laikytasi šios paraiškos tinkamumo sąlygų, kaip tai suprantama pagal Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014 30 straipsnio 4 dalies c punktą, todėl šie gyvuliai negali būti laikomi „remiamais“, kaip tai suprantama pagal šio deleguotojo reglamento 2 straipsnio 1 dalies antros pastraipos 18 punkto a papunktį.

2. **Deleguotojo reglamento Nr. 640/2014, iš dalies pakeisto Deleguotuoju reglamentu 2017/723, 15 straipsnio 1 dalis ir 34 straipsnis**

   turi būti aiškinami taip:

   šio deleguotojo reglamento 31 straipsnyje numatytos administracinės nuobaudos turi būti taikomos ir tada, kai pranešimas apie galvijų perkėlimą į vasaros ganyklas įrašant atitinkamus duomenis į kompiuterinę gyvulių duomenų bazę buvo pateiktas pavėluotai, o kompetentinga institucija paramos gavėjo nebuvo informavusi apie ketinimą atlikti patikrą vietoje ir dar nebuvo pranešusi jam apie jos nustatytą reikalavimų nesilaikymą.

Parašai.